

С(шар) 12

д. 40



жаубаланы Хусей

кар. 1003 - 1



КЮЗГЮ

ДЖАУБАЛАНЫ
ХУСЕЙ



5001-967

КЮЗГЮ

НАЗМУЛА БЛА БАЛЛАДАЛА

СТАВРОПОЛЬ КИТАБ
ИЗДАТЕЛЬСТВО
КВАРЧАЙ-ЧЕРКЕС БЕЛЮМЮ
ЧЕРКЕСКЕ-1960

Мамырлыкъ — Джерге,
тюз иннет — бизге!



Биринчи кесёги

СҖЛШШДЛЛШ ҖЛГШ ССДДТЛЛ

(Баллада)

Бара-барыб тюзлени, чегет талаланы,
Кёргенмисе, тенгим, сен солдат қабырланы?
Билемисе аланы минг-минг болганларын,
Тауда, ташда, сууда да тюбеш кьалганларын?
Буруу болуб душманнга, джерде джатханланы
Эштгенмисе, тенгим, сен бизге айтханларын?
Джуртубузну кючюнде, аны кьуузтында,
Мамырлыкьда джашауну хар бир сагьатында,
Кюнню бизге бюгюн да джарыкь тийгенинде,
Джашил джазны берекет алыб келгенинде,
Сабий туугьан кьууанчда, тойдз, оюнда да,
Халкьым этген хорламда, джангы оюмда да
Эштеме мен сёзлерин ёлген солдатланы,
Эм кёреме аланы ётгюр сыфатларын.
Ёлгендиле джигитле, борчла сала бизге,
Тынгылачы, джаш тенгим, ала айтхан сёзге:

— Сабанлада бир дуппурда
Бастырылыб джорукьдача,
Шошлукь басыб, джер юсюмде
Уюгьанды, кьорлукьданча.
Озадыла айла, джылла
Башым бла, кьатым бла...
Тёгерегим — сабан тюздю,
Джасалганды алтын бла:

Орулурча болгъандыла,
Энтда бишиб, сабанла, —
Ишлерини кёгетине
Разыдыла адамла.
Бу насыбха, бай битимге
Мен дуппурда шагъатма:
Мен, халкъ эчлыкъ сынамын
Деб, джан берген солдатма!
— Суюгениме ичги сёз да айталмай,
Кетген эдим къазауатха, урушха...
Танылмагъан къабырымы юсюнде
Гоккэ хансчыкъ ышарады бир джашха...
Эштемисе, ашхы улан, сёзюмю,
Юз гокканы, эркетиб юз аны:
Мен билеме, кюсеб сени кёрюрге,
Тау элинде сакълаб турад къыз аны.
Юз гокканы — келечисин джюрекни,
Элт да, тутдур ол къызчыкъгъа саугъагъа:
Суюмекликни ма сизге деб къоруулэй,
Мен ёлгенме, къаршчы туруб джаулагъа!
— Менден халкъгъа къалгъан зат а
Эскертмеди, эскертме.
Тюз къатымда, Къобан сууда,
Барды уллу секиртме.
Джаш тёлубюз къарайд, келиб,
Секиртмеде джюрюшге,
Ол аланы чакъырады

Тюзлюк ючюн кюрешге:
«Къаджыкъмайын, не талмайын,
Хаман алгъа атлагъыз,
Аталадз джигитликни
Кир къондурмай сакълагъыз!» —
Деб секиртме гюрюлдейди
Кюню эмда кечеси,
Къатында уа сюеледи
Хорламланы белгиси.
— Тёрт джанындан окъла джаугъан эрбазгъа
Джылмай-джылай чыкъды гитче сабийчик —
Тюз къатында ауур окъдан ахсыныб,
Ауду джерге чагъыб тургъан балийчик...
Табигъатны, адамны да сюймеген
Мурдарлагъа налат бере, чабдым мен,
Тёрт санымы фашист окъла сагаллай,
Сабийчикни кесим бла джабдым мен.
...Душманлздан къутхарылгъан ол къызчыкъ,
Бююнлюкде сен кесинг да анаса.
Сени ючюн ёлгеними ангылаб,
Бир-бирледе тамам мыдах боласа.
Сен къыйналма—борчум эди ол мени...
Сыла, сыла сабийинги башчыгъын,
Джэнгыз бир зат тилерикме мен сенден:
Рахатлыкъны менлей сюйсюн джашчыгъынг!
— Хар таш ючюн, терек ючюн
Уруш баргъан болумда,

Мен байракъны джюрютгенме,
Ёрге тутуб, къолумда.
Сюйген тенгим, ёле туруб,
Аны манга бергенча,
Ол байракъда Ата джуртну
Сыйын, кючюн кёргенча,
Мен да аны башхалагъа
Узатханма, джан бере, —
Биз аусакъ да, байрагъыбыз
Тюшмегенди чырт джерге.
Алай бла джетдиргенбиз
Аны уллу хорламгъа.
Къызыл байракъ саугъабызды
Ёлгенледен саулагъа!

* * *

Ёлген солдат, байрагъынгы тутуб ёрге,
Ант этеме аны сыйын тюшюрмезге! —
Не ючюн десенг, мен урушхэ кирмесем да,
Сен кёргенча, къыйынлыкъла кёрмесем да,
Къышхы кече окопада къалмасам да,
Баууруму джаннган отха салмасам да,
Ёлюклени юсю бла ётмесем да,
Джуртум ючюн джаш къанымы тёммесем да,
Сабийликде сынагъанма ачы затны —
Аталаны алыб кетген къазауатны.

Гитчеликден юренигенме чыдаргъа да,
Джыламайын, белни къаты къысаргъа да.
Къыйынлыкда чыныкъгъанма, къатханма мен,
Къазауатха къаршчы туугъан солдатма мен.
Ол иннетим төрт санымда, къазымдады,
Джюрегиме уруш салгъан джарамдады.
Ол себебден, ийнән, сени уялтмазма,
Ата джуртха суймекликни джукълатмазма.
Керек болса, къуугъунуна джетерикме,
Ол сен ётген къыйын джолну ётерикме.
Ётерикме, не ючюн десенг, солдатма мен,
Къанлы урушну къаршчысыма гитчеликден!

КЮЗГЮ

Олтурáды кюн турушда кьарт акка,
Эки кёзю чырокъ бара узакъгъа.
Кюн, батаргъа кыысыла да акъырын,
Джарытады аны кюмюш сакъалын.

Къартны бети кёрюнеди кюзгюча, —
Ариулукъгъа, адамлыкъгъа юлгюча.

Аудургъанча бир китабда джюз бетни,
Мен окъуйма джыйрыкъларын ол бетни:

Биринчиде джазылгъанды джашил джаз,
Джыр айтылыб, къагъылады дауурбаз.
Экинчиде — урунуу кюуанчы,
Мамырлыкъда насыбны кенг кюлачы.

Ючюнчюде — къазуатны ёртени,
Джурт сакъларгъа кёб уланны кетгени.
Тёртюнчюде — халкъны хорлам алгъаны,
Джашы къайтмай, джылагъаны ананы.

Бешинчиде — бюсюреулю болмакълыкъ,
Сабырлыкъ эм джаш тёлуге базмакълыкъ.
Эй, кёбдюле бу кьарт бетде джыйрыкъла —
Бирер затдан хапар айтыб барлыкъла.

Ала манга кёрюнелле кюзгюча —
Ариулукъгъа, адамлыкъгъа юлгюча.
Ол кюзгюде мен кесими кёреме —
Алкъын мени джыйрыгъым джокъ кёреме....

КЪОРЛУКЪ

Тебердиде эслеб чакъгъан урлукъну,
Къарча мында орналгъандан башлаб да,
Мени халкъым къурутмайды къорлукъну,
Кёргенликге къыйын, джарлы джашаб да:
Мени халкъым къазауатны зорлугъун
Сынагъанды къалгъанладан артыкъ да,
Къурутургъа изледиле къорлугъун
Ол заманда къанлы душман, сэтлыкъ да.
Ёзге аллай муратлары толмады,
Болгъанлыкъгъа ала мурдар, къутсуз да, —
Ёхтем халкъым къыйынлыкъны хорлады,
Ол къалмады гырджынсыз эм джуртсуз да.
Мени халкъым къурутмайды къорлукъну...
Барды аны андан уллу заты да —
Бошалмаучу къорлугъуча къарыуу,
Тюз иннети, Джуртун суюген шарты да!

АТА БЛА БАЛА

(Баллада)

Мыдах болуб, суу джагда
Олтурады таулу джаш,
Къыйналады, джюрегинден
Басхан кибик ауур таш.
Къобан, къобуб, аякъларын
Сууукъ тил бла джалайды,
Аны кёрмей, истемейин,
Джаш тауушсуз джылайды.
Ангылайды эркишиге
Болмагъанын джыларгъа,
Ол себебден адам кезден
Джанлагъанды былайгъа.
Былайчыкъда — суйгенине
Джырла этген джеринде —
Инджиледи, бушууларын
Джашырапмай теренде.
Анга кюуча эштиледи
Къобхан сууну тауушу,
Алас-булас кёрюнеди
Тауну мийик ауушу.
Тюз къатында эмен терек
Белден эки сынганча,
Гокка хансчыкъ, мууал болуб,
Башын джерге сукъганча,

Къуш да, көкде учалмайын,
Баш энгишге кетгенча,
Не эсе да, терс бурулуб,
Джер орнундан тебгенча —
Алай къуджур кёрюнеди
Бюгюн джашха табигъат,
Арты аллына айланганча,
Къатышханча хар бир зат.
Сиз этмегиз джашха айыб,
Бюгюн халы алайды:
Шейит болгъан атасына
Ол тауушсуз джылайды.
Аны атасы, джуртун сакълай,
Джигит кибик ёлгенди —
«Бир джерчикде бастырдыкъ» деб,
Бюгюн къагъыт келгенди.
Эки къатха ауур бола
Джюрегинден басхан таш,
Къагъытчыкъны анасындан
Джашыргъанды таулу джаш...
«Кесинг джангыз къалсанг, анам,
Къыйналлыкъса, билеме...
Ёзге мени джылым джетди,
Джурт сакъларгъа сюеме.
Къазауатда мен атама
Дагъан, билек болайым,
Огъай деме, аначыгъым,

Къолгъа сауут алайым», —
Дет да бир кюн, чыгъыб джолгъа,
Кетди сыйлы урушха, —
Босагъаны сакълай къалды
Ана, кириб сагъышха...
Атасына джылай тѣкген
Джыламукъла ючюн да,
Саулай халкъы кѣрген, чекген
Къыйынлыкъла ючюн да
Уруш этди джай да, къыш да,
Чыртда артха джанламай,
Кирди отха, джалыннга да,
Джанын-къанын аямай.
Атасыны сокъмагъы бла
Барды ёлген джерине...
Ма былайдан келген эди
Ол къагъытчыкъ юйюне.
Ма былайда... тѣбечикни
Тюбюндеди атасы...
«Атам, хорлам джууукъдады!» —
Деб къычырды баласы.
«Ата-ам...» — деб ол, къучакъ джайыб,
Душман окъдан джыгъылды,
Бузлаб тургъан тѣбечикге
Джууургъанча джайылды...
Хорлам ючюн алай ёлюб
Атала бла балала,

Бек кѣб джерде кѣалгъандыла,
Тѣбечикле — джарала.
Джерден кибик, джюрекден да
Кетмейдиле джарала:
Босагъаны ма бюгюн да
Сакълайдыла анала.
Елгендиле бирге-бирге
Атала бла балала,
Энди джерде, джюрекде да
Болмаз ючюн джарала.

СУКЪЛАНМАЙМА

Эй, мазаллы сослан къая,
Дорданынгдан булут тая,
Бек мийиксе, кючлюсе,
Чырт тебмезге дертлесе.
Сени быллай къарамынга,
Сени уллу къарьлуунга
Сукъланаем тамам бек,
Марда билмей джаш джюрек.
Бир-бирледе нёгерлерим,
Кёлге джетмей этгенлерим,
Хыртха урабыз деселе,
«Кереклими» берселе,
Ма манга да: «Заячыкъды,
Тамам буруш къаячыкъды,
Къарачыгъыз джигитге», —
Деб этеелле хыликке.
Сен а, къая — керти къая,
Джерге, кёкге къучакъ джая,
Кёрюнесе деу затча,
Хыликкеден узакъча,
Кёбге уя, ышыкъ къурай,
Хар неге да сансыз къарай,
Сен тураса, деу къая,
Алай бла къартая.
Ма, бюгюн да бешигинге —

Сени дорбун төшигинге —
Кириб джатды джур бала,
Джылыуунгда чулгана.
Майна, кьуш да уясына —
Бир кьымыжа баласына —
Азыкь алыб джетгенди,
Ташларынга чёкгенди.
Бир джанынгда кёгюрчюнле,
Бирингде да сюлеусюнле
Санга разы болгъанча,
Кьонакьбайлыкь табханча...
Тохта, тохта, ол а неди?
Кёк кьуйругьу кёрюнеди.
Улакь джатхан джерге ол
Нек тутханды, алан, джол?
Кириб кетди дорбун таба...
Сейирсиниб, дженгил чаба,
Мен да бардым алайгъа,
Не болду деб кьараргъа...
Ай медет а — сюекчикле
Кьалгъандыла кийикчикден...
Бёрю эди ол, бёрю,
Кьайдан келди ол бери...
Эй, мазаллы сослан кьяа,
Айтырымы кьоймам аяб.
Тюу-у дейме юсюнге,
Сени уллу кючюнге!

Бөрү бла кийикчикни —
Хыянатсыз харибчикни —
Бирча нечик кёралдынг,
Ышыкъ қалай бералдынг?
Артыкълықыға буруу болуб,
Нек қалмадынг сен оюлуб
Къанлы, мухар бөрюге —
Ма ол мурдар бөрюге?
Сукъланмайма къарыуунга,
Сансыз, джансыз турууунга,
Къудретинге-башынга да,
Сени сослан ташынга да.
Не ючюн десенг, адамма мен,
Башха тюрлю къаяма мен:
Терслик болса, — кёрлюкме,
Оюла да билликме!

Кар. 1003



ДЖАШЧЫКЪ БЛА КЁГЮРЧЮН

(Баллада)

Атасыча, субайсан,
Тири, бөгек Джашаучукъ,
Анасыча, ариукъан,
Халалджюрек Джашаучукъ,
Атланганды школгъа,
Къолда — билим саууту,
Башында уа джашчыкъны, —
Джарыкъ, сейир умуту:
Ашыгъады саугъасын
Кёргюзюрге устазгъа —
Эм биринчи назмусун
Атагъанды ол джазгъа.
Назмусунда айтханча,
Ма, дуппурда гоккала,
Кюн тюбюнде башлары
Кёз алдарлай чайкъала,
Кёгюрчюн да учады,
Чёмелтаякъ айлана,
Джашчыкъ анга къарайды,
Бир затлагъа ойлана.
Учадыла къанатлы
Оюмлары чыпчыкълай,
Хар неге да къайгъыра,
Сау дунияны къучакълай.

Джумушата, эрите
Ана берген сырлары,
Джаш джюрекчик суюнюб,
Согулдула кылллары...

Уча келиб, кёгюрчюн
Къонду алай, джууукъга —
Джел аудургъан столбада
Шыблалы чыбыкъга.

Бюгюлдю да, ол чыбыкъ
Экиңчиге къатылды —
«Тогу барды, тогу!» — деб
Джашау ачы кычырды.

Олсагъатдан къозгъалыб
Ата берген сырлары,
Джашчыкъ табды ёхтемлик,
Тирилдиле санлары.

Чабыб джетиб алайга:
«Кёгюрчюнюм!» — дегенлей,
Болушурга термилиб,
Чыбыкълагъа тийгенлей,

Аджал тартды кесин да...
Джер бурулду тегерек,
Кюн да болду кетгенча
Чууакъ кёкдөн тенгерек.

Ашыкъгъанча джаяргъа
Ма бу кѳрген хапарын,
Къолдан тюшген назмусу —
Акъ къагъытчыкъ — акъырын

Учуб кетди аязда,
Кѳгюрчюннге ушады...
Бизни гитче Джашаучукъ
Джашау ючюн джашады.

КЪОНАКЪ

Олтурабыз, сагъыш эте,
Юйюбюзге къайгъыра,
Не зат сатыб алайыкъ деб
Харакетни айыра.

— Къабыргъада уллу кюиюз
Тамам ариу кёрюнюр...
— Телевизор алыб салсакъ,
Кирген анга эс бёлюр...

Хар бирибиз, игиди деб,
Бирер затны сагъынды.
Ол кёзюуде, къонакъ келиб,
Эшигибиз къагъылды.

Бек къууандыкъ, хапар айтдыкъ,
Сагъышыбыз болду тас,
Сыйладыкъ да, сыйландыкъ да,
Биз тепседик, уруб харс.

...Джюрек бла сезиб ол кюн,
Кёз бла да кёрдюм мен —
Юйге къонакъ таб джарашды
Харакетден-ёнгеден.

ДЖУУАБ

— Сабийле бла — сабийсе,
Къартла бла — къартса,
Бек къуджурса, сейирсе,
Тамам тюрлю затса.

Къуру кесинг къалсанг а,
Сен къаллайса, айтчы?
Джашырма да тахсангы,
Бизге да бир ашчы, —

Деб сордула биреуге,
Хыликке-зат этмей,
Ол да джууаб къайтарды,
Тереннге да кетмей:

— Къуру кесим къалсам да,
Мә ол шартым шартды:
Бир кесегим сабийди,
Кесегим да къартды!

ДЖУЛДУЗ

Көкдө джулдуз, узакъ джулдуз
Чақырады кесине,
Бир-бирледе, джаныб мутхуз,
Атлатады терсине.

Ол, көблеге болуб нюзюр,
Талпытады мийикге,
Узакъ джулдуз, айтсакъ тюзюн,
Бек ушайды тилекге...

Эх, тилегим толалмайын,
Мен сабийча кьозулдум:
Джетеме деб, джеталмайын,
Джулдуз таба созулдум.

Көк бла джерни арасында
Кьалдым дейме, ай медет!..
Мен басхычлыкъ этейим да,
Тенгим, анга сен бир джет!

СУУУКЪ БОРАН

Гокка хансха хыны джел
Хыршыланыб джетди да,
Титиретиб, ачытыб,
Эталгъанын этди да,

Кетди, кетди джолуна,
Чырта сабыр болалмай,
Гокка ханс да сарнады,
Булчукъларын табалмай.

Сарнай, сарнай турду да,
Алды башха умутну:
Булчукъларын экинчи
Джазгъа дери унутду.

...Ананы уа къайгъысы
Бёлюнмейди бир чакъгъа,
Мугур этген кыйынлыкъ
Кетмейд андан узакъгъа:

Урушда ёлген джашларын
Сакълаб, джолгъа къарайды—
Джай да, кыйш да джюрегин
Сууукъ боран тарайды.

ЧАРХ ТАУУШ

Джызылдайды, джызылдайды
Эски чархы арбаны,
Ачыуланыб, мурулдайды,
Онгсунмайды джаш аны.
Кёлтюралмай чарх тауушну,
Джабад эки кьулагъын,
Ол а хаман джызылдайды,
Кьората джол узагъын...
Кёлтюралса, ангыласа
Джолну кьыйын джырларын,
Эшта, ол джаш сезер эди
Кеси чархда баргъанын.

СЕНИ КЪАЧЫНГ...

Ма, акъдыла чапракъла, саргъалыб, —
Баш тюклеринг барадыла агъарыб.
Джалан терек къачхы джелде джууунду.—
Сени джазынг къачха къачан бурулду?
Къазауатха эринг кетген кюндеми?
Джашын сэнга къоюб кетген кюндеми?...
Ма, джаз келди, энгда джашнаб, джангырыб, —
Баш тюкле уа барадыла агъарыб.
Атасына ушаш джашынг ёседи:
Анга джазны сени къачынг береди.

Мени джазым
сенсе, джаным!



Экинчи кесэги

БИЗНИ ОРАМ

Эртдеден да белгилиди:
Хар инсанны, адамны
Элинде, не шахарында
Барды суйген орамы.

Ма бизни да барды аллай
Орамыбыз — джерибиз,
Аны бла байламлыды
Джюрегибиз, келлюбюз.

Къалгъанлача бир орамды,
Башха тюлдю бир джугъу —
Барды аны джангурлары,
Булуту эм сууугъу.

Ёзге бизге кюн тийибди,
Джабсала да булутла —
Не ючюн десенг, джарыкъдыла
Бизде болгъан умутла.

Юшютмейди бизни орамны
Бораны эм сууугъу —
Не ючюн десенг, джылытады
Джюрөклени джылыуу.

Джангурла да инджитмейле,
Бередиле таукеллик —
Не ючюн дөсенг, хар кюн сайын
Ёсюб барад суймеклик.

Алайд адет бизни орамда:
Излегени джашнауду,
Башха аты джокъду аны,
Аны аты Джашауду!

КЪАНАТ БОЛ

Джер джангыргъан кёзюуде — джазгыда,
Эм багъалы затымда — назмумда
«Сюеме» деб айтханма мен сеннге:
Сюймекликни бергенме сюйгеннге.
Мен дагыда аны бла биргелей
Джашаууму бергенме бютеулей.
Сендедиле кёбюм да, азым да,
Талпыб тургъан джашауум, назмум да.
Ал кьолунга аланы, багъалат,
Талпыгъаннга талпыуда бол къанат.

КЕК ЧЕЛЕК

Джангурларын джер юсюне
Себелейди кёк, элеб,
Арбазында баш тьюбюне
Кыабланганды кёк челек.

Бирем-бирем тийген кибик
Бирер сейир тиекге,
Тамчычыкъла джыр этелле
Сен джюрютген челекге.

Айхай, ала, тюшалмайын
Ол челекни ичине,
Келиб-келиб, джыламукъча,
Джагъылалла юсюне.

Мени айтхан сёзлерим да
(Сюе эсенг билирге)
Туура алай термилелле
Джюрегинге кирирге.

Джырлайдыла, джылайдыла
Ала джазгъы джангурлай,
Джюрегинг бир башласын деб
Сюймекликни ангылай.

ЧАБАМА, ЧАБАМА...

Эртдөнблa косиме мен джарау этеме,
Тамчылаб чыгыучу терими сюртеме:
Санымы иш этиб, бек суйюб кыйнайма,
Хар атлам сайын а сагышда кыйнайма.
Джортама, чабама, кючюмю салганма,
Джашауда кёб джолну джюрюмей квалганма.
Мен озган джазымы ызындан сюреме,
Сюрмеген бачхамы ма энди сюреме.
Сенден да квалганма бир джары джаякляб,
Кюсейме, излейме туругъа ийнакляб.
Джетсин деб, сен мени сакляйса, билеме, —
Сакляма, кыйналыб джетерге сюеме.
Кыйналыб табханынг багъалы болады,
Адамны мураты кюрешде толады.
Чабама, кюрешиб, джазымы ызындан,
Юлюшлю болмайын квалмазма мен андан!

СЕН КЕТГЕНЛИ

Болмагъанча чексизликге
Бир тукъум ёлче,
Сен кетгенли, кюнюм кибик,
Узунду кечем.

Сагъышларым къатыла да
Къатыдан къаты,
Джюрюйме да, джолларымы
Болмайды эрты.
Джангурла да кёрюнелле
Джаугъанча джылны,
Джюрегимде къозгъайдыла
Бир мыдах къылны.
Бар ашымы ашаялмай,
Сынайма ачлыкъ,
Сен кетгенли, не эсе да,
Табмайма тынчлыкъ.
Сезалмайма, ийнан, сенсиз
Татыуун джазны,
Кёралмайма тамашасын
Сейир Кавказы.
Ол себебден мен тилейме,
Джонгилирек къайт,
Мен да туура сенлейме деб,
Кесиме бир айт.

ЭКИ ДЖЮРЕК

Къаяны башында наратчыкъ битгенди,
Кесине джолланы бек къыйын этгенди.
Акъ къыйын наратха джеталмай къарайды, —
Бизни да арабыз узакъды, алайды.

Ой, эки ёзенде эки да шоркъачыкъ
Бир джырны джырлайла бек ариу, бек ачыкъ.
Къошулуб къалыргъа таралыб джашайла,—
Бизде да джюрекле алагъа ушайла.

Къургъакъсыб баргъан джер суусабын табалмай,
Булут да турады бир джаууб къалалмай.
Сен булут эсенг а,—джер болуб къалырма,
Суймеклик тамчыдан джашнаргъа хазырма.

ЧИРЧИКЛЕ

Эки чирчик кѳргюзюб:
«Бири сенсе, бири—мен», —
Деген джылы сѳзлеринг
Чырт кетмейле эсимден.

Андан бери джаз, бегиб,
Тѳкдю джерге келбетин,
Тѳгерекге джайды ол
Кѳк дарийин, хурметин.

Бир-бирине баш ийиб,
Эки татлы суюгенлей,
Сен сайлагъан чирчикле
Акъ чакъдыла биргелей.

Энди, къайда болсам да,
Чакъгъан терек кѳргенлей,
Тансыкълаб эм суююнуб,
Къууанама сабийлей.

Акъылымы, эсими
Саулай анга бѳлеме:
Гюллерини ичинде
Экибизни кѳреме.

СЕН ЫШАРДЫНГ...

Врач хорлаб аджалынгы, джан салыб,
Акъ орунда акъ джабыугъа чырмалыб,
Сен кѣб турдунг кирпичлеринг кысылыб,
Джууукъларынг тѣрт джанынгдан басыныб.
Тангнга чыкъдым мен да, санга кыйнала,
Сюймекликни джашарына ийнана..
Сора джерге кюнню нюрю чачылды, —
Мен келтирген кызыл тюльпан ачылды.
Кѣзлеринг да ачылдыла, аныча, —
Сен ышардынг, мен суйгенча, алгъынча.

САКЪЛАЙЫМ

Май кѳууанчын тенг бюркгенди орамлагъа,
Сукъланама мен насыблы адамлагъа.
Хар бирини барды кѳолда бир букети,
Джюрекде уа ышартырча бир иннети:
Майна, бири ашыгъады сюйгенине,
Бирси кѳонакѳ чакъырады юйлерине,
Ол кызчыкѳ да сюеледи, кюле, ойнай... —
Табигъатны сагъайтханды кѳууанчлы Май
Бек джарыкѳды, байрамлыды хар танышым,
Эх, мени уа инджитеди бир сагъышым:
Сен биргеме джокъса мени, кѳралмайма,
Байрамда да сагъышымы бѳлалмайма.
Джокѳду бюгюн чырт кѳууанчым, джокѳду Майым...
Эшта, бир кюн боллукѳ болур, мен сакълайым.
Сакълаб, энтда ашырайым айларымы, --
Кел да, берчи, джаным, мени байрамымы.

АНТ ЭТЕМЕ...

«Ант этеме хурмети бла
Келбетли майны:
Чыдаялмам, сени көрмей,
Джангыз бир айны.
Мен тилейме, джаннган отну
Этме сериуюн,
Сен тохтатма татлы джырны
Сейир эжиуюн», —
Деб учунуб тилей эдим
Мен алгын сенден,
Май танытхан джазгы нюрюнг
Кетмейин эсден.
Андан сора көргюздюнг да
Сен джайгы нюрню,
Чыдаялмай тохтаганма
Сенсиз бир кюнню.
Къач да кетиб, къыш келсе уа,
Неди да умут? —
Ол заманда ётдюралмам
Сенсиз бир минут!

КЪЫЗЫЛ РОЗА

Терезенги тюбюнде
Бурма роза битеди,
Хар джыл сайын ол көкен
Къызыл гюлле этеди.

Ма быйыл а сен аны
Тюрленнгенин билесе:
Эртден сайын эсинги
Бир «акъ гюлге» бөлесе.

Къууанаса, көкенде
Акъ къагъытчыкъ кёргенлей:
Назмуларым чагъалла
Гюлле бла биргелей...

Терезенги тюбюнде
Къызыл роза битеди,
Эки суйген джюрекге
Ол тылмачлыкъ этеди.

БАШЛАРЫ:

Мамырлыкъ — Джерге,
тюз иннет—бизге!

4. Селешедиле ёлген солдатла

9. Кюзгю

10. Къорлукъ

11. Ата бла бала

15. Сукъланмайма

18. Джашчыкъ бла кёгюрчюн.

21. Къонакъ

22. Джууаб

23. Джулдуз

24. Сууукъ боран

25. Чарх таууш

26. Сени къачынг...

Мени джазым сенсе, джаным!

28. Бизни орам

30. Къанат бол

31. Кёк челек

32. Чабам, чабам...

33. Сен кетгенли

34. Эки джюрек

35. Чирчикле

36. Сен ышардың...

37. Сакълайым

38. Ант этеме...

39. Къызыл роза

Джаубаев Хусей М.

ЗЕРКАЛО

Стихи и баллады

На карачаевском языке

40 стр. без иллюстр.

Редактор *И. М. Кагиева.*

Художник *К.-М. Нурмагомедов*

Худ. редактор *М. П. Бертин*

Тех. редактор *З. Т. Агирбова*

Корректор *Р. А. Гнаева*

Сдано в набор 13-ХII-1968г.

Подписано в печать 25-II-69 г.

Формат 60x90 1/32. Физ. п. л.1,25.

Уч.-изд. л. 1,05. Тираж 700 экз.

Зак. № 5032. ВУ 63044 Цена 11 коп.

Карачаево-Черкесское отделение

Ставропольского книжного

издательства,

г. Черкесск, ул. Ленина, 38.

Карачаево-Черкесская областная

типография.

г. Черкесск, ул. Первомайская, 47.

11 км.

СТАВРОПОЛЬ КИТАБ
ИЗДАТЕЛЬСТВО
КЪАРАЧАЙ-ЧЕРКЕС БЕЛЮМЮ
ЧЕРКЕСИ — 1969